

Отзыв

официального оппонента кандидата философских наук,
доцента кафедры теории культуры, этики, эстетики, МГИК
Краснопольской Анны Петровны
на диссертационную работу Рубец Марии Владимировны
«Восприятие и языковая картина мира (на материале китайского языка)»,
представленную на соискание ученой степени кандидата философских наук
по специальности 09.00.01 – онтология и теория познания

Диссертация М.В. Рубец «Восприятие и языковая картина мира (на материале китайского языка)» посвящена проблеме взаимосвязи языка и когнитивных способностей его носителей – восприятия, мышления, памяти. Язык понимается автором как один из факторов среды, в которой происходит формирование когнитивных способностей в онтогенезе.

Выбранная автором тема, несмотря на ее давнее и не всегда успешное обсуждение, в настоящее время вновь обрела **актуальность** в связи с развитием новых направлений научных исследований. В первую очередь она актуальна для когнитивных наук, наращивающих в настоящее время базу экспериментальных данных о зависимости когнитивных способностей представителей разных языковых сообществ от их языка. Во вторых, для исследований в области культурологии и политологии, где остро стоят проблемы национальной и культурной самоидентичности и диалога цивилизаций в современных условиях глобализации. Проведение исследования с опорой на китайский язык придает диссертационной работе дополнительную актуальность в связи с диалогом Восток-Запад в условиях нарастающей мощи Китая в современном мире.

Вклад автора в разработку указанной проблемы, несомненно, ценен многим аспектами. В работе убедительно показано, какие явления,

характерные для китайской культуры, в частности для китайской педагогики, могли привести к формированию у китайцев холистического типа восприятия, на который указывают многие исследователи. Следующим ценным вкладом автора является исследование вопроса, каким образом культурные факторы влияют на формирование языковой картины мира. Совершенно обоснованно для раскрытия этой темы берется материал фрагментов языковых картин мира современных отраслей науки и сети Интернет, как наиболее активно формируемых в последнее время. Показано, каким образом, даже при переводе западных терминов на китайский язык на формирование китайской терминологии оказывают влияние традиционные китайские концепты, иероглифический характер письменности и привычка к визуальному конструированию смыслов. Нельзя не отметить и подкрепленное многочисленными примерами доказательство влияния выявленного в первой главе холистического характера восприятия китайцев на отдельные фрагменты китайской языковой картины мира.

Многоаспектность рассмотрения заявленной проблемы отнюдь не делает диссертационную работу коллажеподобной. Напротив, изложение материала продумано, логично, последовательно, и каждый новый аспект, раскрываемый в главах, придает работе глубину и оригинальность.

Автор демонстрирует хорошее владение материалом, заявленная тема, в принципе, раскрыта, цель и задачи решены, результаты, полученные в работе, несомненно, обладают научной новизной и ценностью как теоретической, так и практической.

Структура диссертации прозрачна и хорошо продумана, ее построение соответствует последовательности решения поставленных задач.

В первой главе «Культура как когнитивный фактор (на примере китайской культуры)» автор проводит исторический обзор предлагаемых решений по проблеме, фактически поставленной работами Э. Сепира и Б.Л. Уорфа (параграф 1.1.), после чего переходит к обзору различных оснований типологизации культур (параграф 1.2.), который в дальнейшем

даст автору точку опоры для анализа китайской культуры как обладающей в большей степени архаическим, «правополушарным» холистическим когнитивным стилем с пространственно-образным типом мышления и иероглифической письменностью (с. 26). Параграфы 1.3., 1.4. и 1.5. посвящены рассмотрению разных аспектов восприятия у китайцев в их взаимосвязи с описанным выше типом культуры, проводится сравнительный анализ указанных аспектов в китайской и культурах «западного» (алфавитного) типа. Вторая глава «Социокультурные детерминанты формирования ЯКМ в условиях глобализующегося мира (на примере фрагментов научной ЯКМ и интернет-лексики китайского языка)» посвящена анализу взаимосвязи выявленного выше типа культуры и китайской языковой картины мира. Показано влияние культурного фактора на формирование новой лексики в научной сфере и в интернет-коммуникации. Третья глава «Взаимообусловленность особенностей восприятия и ЯКМ у китайцев» посвящена выявлению взаимовлияния восприятия и языковой картины мира, где влияние первого на вторую раскрывается в параграфе 3.1. «Роль характера восприятия в формировании китайской ЯКМ», второй на первое – в параграфе 3.2. «Роль ЯКМ в организации когнитивных процессов ее носителей». В «Заключении» подводятся итоги и делаются выводы, а также намечаются некоторые аспекты дальнейших исследований по выбранной тематике.

Общая оценка представленной работы, несомненно, положительная, и, тем не менее, к диссертанту имеется несколько вопросов и замечаний.

1. Как мне представляется, диссертация М. В. Рубец во многих своих аспектах корреспондирует с современными культурологическими подходами к проблеме межкультурных коммуникаций. Однако в работе практически не встречается никаких отсылок к теоретическим работам авторов, исследующих данный вопрос и культурологический аспект практически не прописан. В культурологии на сегодняшний момент утвердилось два подхода

к культуре: субстанциональный и процессуальный. Данные подходы представлены в работах таких исследователей теории культуры как С. Бейнхабиб, Т. Шварц, С. Холл, Н. П. Безуглова. В рамках субстанционального подхода культура представляется как объект, гомогенная структура, обладающая целостностью. В процессуальном подходе культура рассматривается как гетерогенный процесс, в котором нет единой структуры и целостности, но можно выделить некоторые доминанты развития. Эта разница в методологических подходах к культуре оказывается принципиальной при сопоставлении и интерпретации кросскультурного и межкультурного методов исследований в применении к любому культурному материалу. Ведь если кросскультурное исследование анализирует культуры в сравнении, полагая их системами замкнутыми, то межкультурное исследование делает акцент на проницаемости границ культурных систем и на их диффузном взаимодействии. Диссертация выиграла бы, если бы диссертант чуть подробнее коснулся вопроса о том, в рамках какого концептуального подхода, проводилось его исследование и дал более четкое различие «кросскультурного» и «межкультурного».

2. Наше второе замечание родилось из описания автором отличий в концептуализации цветов в китайской языковой картине мира от привычной нам русской и европейской вообще (с. 111-116). Вопрос к автору заключается в том, влияют ли эти отличия в концептуализации на эффективность межкультурной коммуникации, о которой автор много пишет во «Введении» к своей работе. Эта тема в диссертационном исследовании, к сожалению, осталась не раскрытой.

Высказанные замечания носят дискуссионный характер и не снижают теоретической и практической значимости диссертации, которые заключаются в междисциплинарности, опоре на актуальные данные когнитивистики, свежем нетривиальном взгляде на традиционные проблемы эпистемологии. Результаты, полученные автором в представленном

диссертационном исследовании, могут быть использованы при составлении теоретических курсов по культурологии, этнопсихологии, этнолингвистике, переводу, а также практических языковых занятий, семинаров по межкультурной коммуникации и т.п.

Диссертация М.В. Рубец написана ясным и отчетливым языком, четко структурирована. Выводы аргументированы, вводимые научные положения в целом обоснованы. Содержание диссертации адекватно отражено в автореферате и публикациях автора, в том числе в рецензируемых научных журналах, включенных в список ВАК РФ.

Кандидатская диссертация Марии Владимировны Рубец представляет собой результат самостоятельно выполненной и завершенной научной работы и соответствует требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней». Автор диссертации «Восприятие и языковая картина мира (на материале китайского языка)» Мария Владимировна Рубец заслуживает присуждения ученой степени кандидата философских наук по специальности **09.00.01 – онтология и теория познания.**

«20» января 2016 г.

Официальный оппонент

Доцент кафедры теории культуры, этики, эстетики

МГИК (Московский государственный институт культуры)

кандидат философских наук

А.П. Краснопольская



Адрес: 141406, Московская область, г. Химки, улица Библиотечная, д. 7

Web-сайт: <http://www.msuc.org/>

Телефон: (495) 570-31-33

эл. почта: kanc@mgik.org, rektor@mgik.org